

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130617大專院校學生中翻英短文翻譯題目

一天，猴子阿吉(Ah-Ji)肚子很餓，他想煮點粥吃，可是他身上剛好沒有錢買米，於是就到母雞那兒去借看看。母雞心腸軟，瞧見阿吉餓得瘦巴巴的，就答應借些米給他急用。猴子一邊拿著米向門外走，一邊跟母雞說：「謝謝啊！明天一點鐘你到我家，我再將米還你。」

接著阿吉又走到狐狸家，央求他說：「狐狸哥哥，你借點米給我，明天下午二點鐘你來我家，到時候就會把米還給你的。」狐狸心想，反正明天就可以歸還了，他便很爽快地拿了些米借給猴子阿吉。

粥 porridge

心腸軟的 soft-hearted

爽快地 readily

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130617大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

One day, Monkey Ah-Ji was very hungry. He wanted to cook some porridge; but he just didn't have any money to buy rice, so he went to the hen's place to borrow it. The hen was soft-hearted. When she saw that Ah-Ji was hungry and thin, she promised to lend him some rice for urgent need. The monkey took the rice and walked out the door, and he said to the hen, "Thank you! You come to my house at one o'clock tomorrow, and I will return the rice to you."

Then Ah-Ji went to the fox's house and begged him, "Brother Fox, please lend some rice to me. You come to my house at two o'clock tomorrow afternoon, and I will return the rice to you." The fox thought he will return it tomorrow anyway, so he readily took some rice and lent it to Monkey Ah-Ji.